



Istruzioni di montaggio del coprivaso in termoindurente art. 8872 ARKE'

*Assembling instructions of the thermosetting seat-cover
art.8872 Arkè collection*

*Instructions d'installation de l'abattant en thermodurcissable
art. 8872 Collection Arkè*

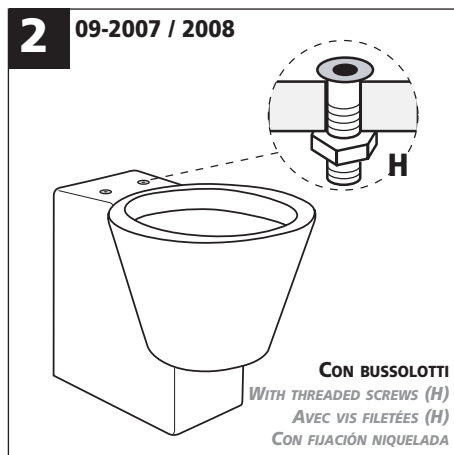
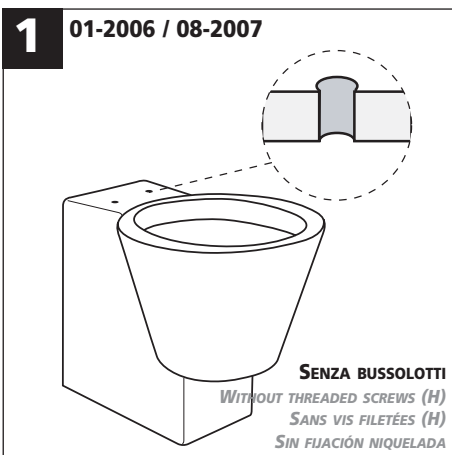
*Instrucciones de montaje para la tapa termoendurencida
art. 8872 Arkè*

Per vasi della collezione ARKE' art. 8868 - 8870 - 8880

For w.c. of Arkè Collection art. 8868 - 8870 - 8880

Pour les cuvettes de w.c. de la Collection Arkè art. 8868 - 8870 - 8880

Para los inodoros de la colección Arkè art. 8868 - 8870 - 8880



Prima di procedere con l'installazione del coprivaso verificare che il vaso acquistato sia senza bussolotti (**1** - produzione 2006 fino ad agosto 2007) o con bussolotti già inseriti (**2** - produzione da settembre 2007 in poi).

*Before installing the seat-cover, verify that the w.c. bought be without the threaded screws **H** (1-production from 2006 until August 2007) or with the threaded screws **H** already inserted (2-production from September 2007 on).*

*Avant d'installer l'abattant, vérifiez que la cuvette achetée soit sans les vis filetées **H** (1-production 2006 jusqu'à Août 2007) ou avec les vis filetées **H** déjà insérées (2-production à partir de Septembre 2007).*

*Antes de proceder a la instalación de la tapa se debe verificar si el inodoro se adquirió sin barilotto **H** -fijación niquelada instalada en fabrica- (1-antes de agosto 2007) o con barilotto **H** ya instalado (2-después de septiembre 2007).*

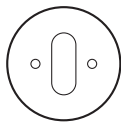
Situazione 1 - Situation 1 - Situation 1 - Situación 1

Kit di fissaggio / fixing kit Kit de fixation / kit de fijación



A

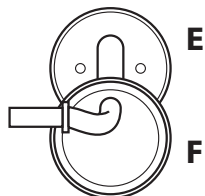
D o D1



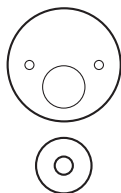
B



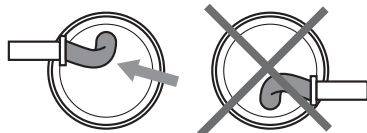
C



E



F



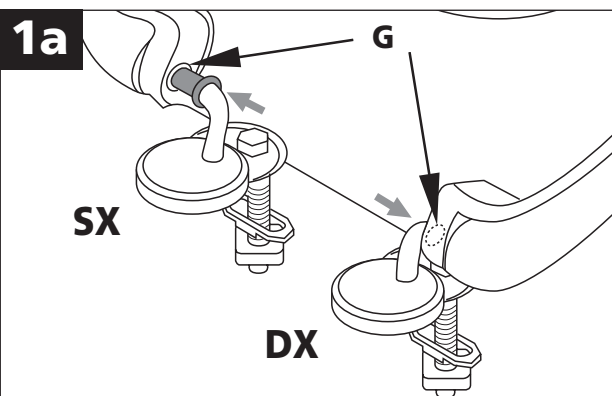
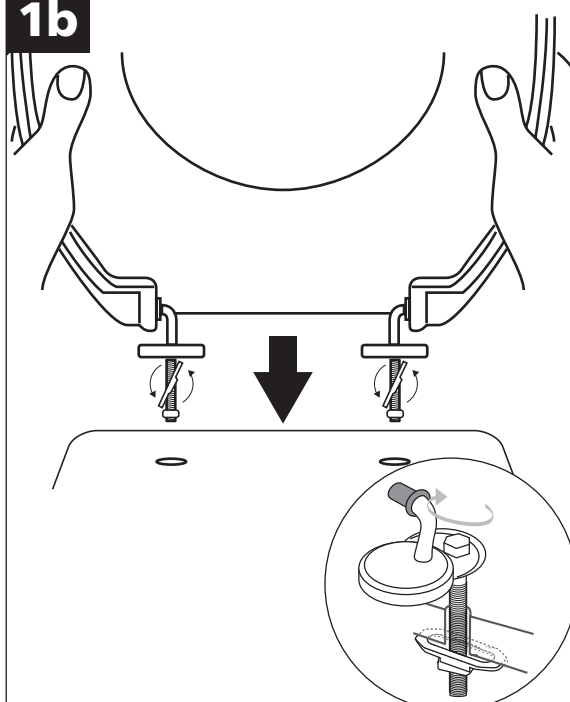
Importante: la parte curva dei supporti F deve essere rivolta verso il davanti del sanitario.

Important: the curved part of the supports (F) must be turned towards the front of the sanitary ware.

Important: la partie courbe des supports doit être tournée vers le devant de la cuvette.

Importante: la parte curva de los soportes (F) se debe dirigir hacia la parte delantera del sanitario.

1b

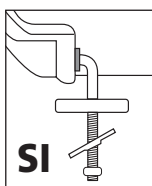


1a Introdurre con forza i supporti (F), dotati di bussole in plastica, negli appositi fori G sul coprivaso (è importante tenere unito il coperchio alla ciambella). Fare molta attenzione che le bussole in plastica entrino completamente nei fori.

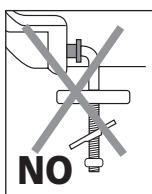
1a With strength insert the supports (F), equipped with plastic bushes, into the appropriate holes G on the seat-cover (it is important to keep the lid joined to the ring). Make sure the plastic bushes enter completely into the holes.

1a Avec force, introduire les supports (F), doués de douilles en plastique, dans les spéciaux trous G sur l'abattant (il est très important de tenir uni le couvercle avec la lunette). Les douilles en plastique doivent entrer complètement dans les trous.

1a Introducir con fuerza los soportes (F) equipados con funda de plástico dentro de los orificios (G) predispuestos en la tapa (es importante al mismo tiempo mantener unidos el aro y la tapa). Prestar atención a que las fundas de plástico encajen completamente en los orificios.



SI



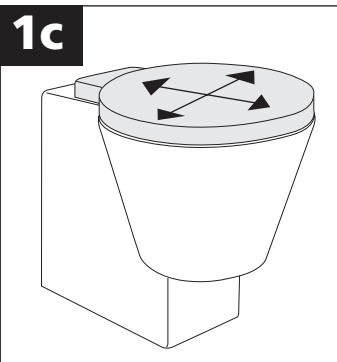
NO

1b Procedere con l'inserimento del coprivaso sul sanitario. Inclinare le barre di fissaggio A fino a farle aderire alla vite C ed introdurre le cerniere nei fori posti sul vaso. Iniziare il fissaggio delle cerniere, tirando verso l'alto l'estremità della vite C, in modo che la barra di fissaggio A venga a contatto con l'interno del vaso e contemporaneamente girare in senso orario.

1b Proceed by installing the seat-cover on the w.c. Incline the fixing bars A until they adhere to the screw C and put the hinges into the holes placed in the w.c. Proceed to fix the hinges, pulling upwards the screw C head so that the fixing bar A joins the internal part of the w.c. and at the same time rotate clockwise.

1b Procéder insérant l'abattant sur la cuvette. Incliner les barres de fixation A jusqu'à les faire adhérer aux vis C et introduire les charnières dans les trous placés dans la cuvette. Commencer à fixer les charnières tirant vers l'haut la rivure de la vis C de façon que la barre de fixation A rejoigne l'intérieur de la cuvette et au même temps tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

1b Proceder a instalar la tapa sobre el inodoro. Inclinar la barra de fijación A hasta que se una al tornillo C e introducir las bisagras en los orificios del inodoro. Iniciar la fijación de las bisagras, tirando hacia arriba del extremo del tornillo, de modo que la barra de fijación A entre en contacto con el interior del inodoro, y girar el tornillo al mismo tiempo en sentido de las agujas del reloj.

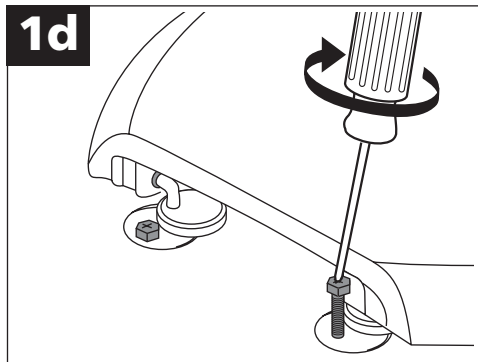


1c Abbassare il coperchio e centrarlo sul sanitario.

1c Lower the lid and centre it on the w.c.

1c Abaisser le couvercle et le centrer sur le sanitaire.

1c Bajar la tapa y centrarla sobre el sanitario.

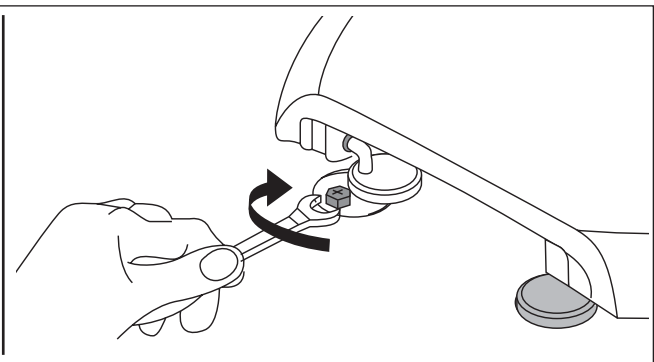


1d Con il coprivaso abbassato stringere con il cacciavite le 2 viti C per poi serrarle completamente con l'aiuto di una chiave. Infine ruotare il coperchietto cromato fino a posizionarlo sulla base E e bloccarlo premendo su di esso.

1d With the seat-cover lowered, by the screwdriver tighten the two screws C and then lock them completely with the help of the spanner. Finally turn the chromium-plated cap until positioning it on the base E and lock pressing on it.

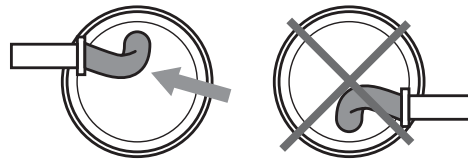
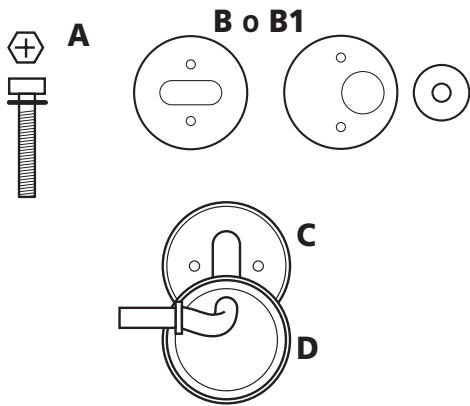
1d Tenant l'abattant abaissé, avec le tournevis, serrer les deux vis C, ensuite les serrer complètement avec la clef. Puis pivoter le couvercle chromé jusqu'à ce qu'il se positionne sur la base E et le serrer en pressant.

1d Con la tapa bajada apretar los tornillos (C) con un destornillador despues enroscar completamente con una llave fija. Finalmete girar el embellecedor cromado hasta situarlo sobre la base (E) y ejercer una pequeña presión sobre el.



Situazione 2 - Situation 2 - Situation 2 - Situación 2

Kit di fissaggio / fixing kit Kit de fixation / kit de fijación

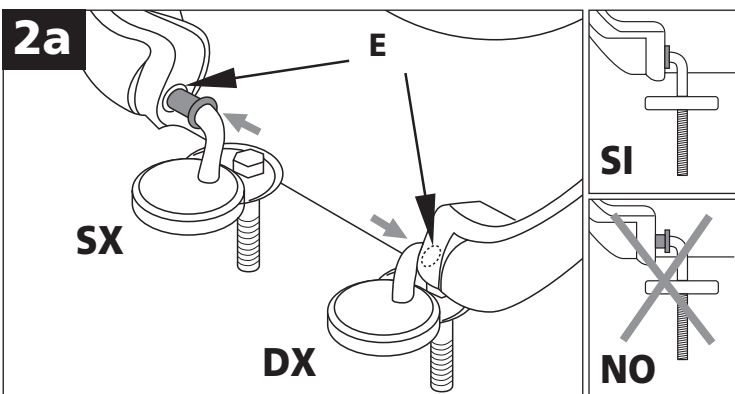
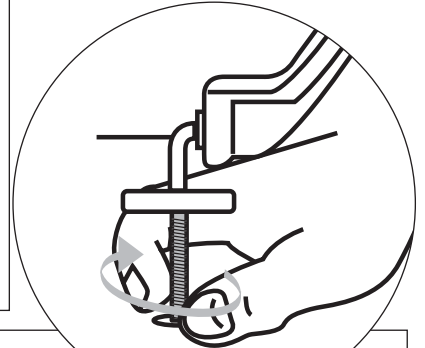


Importante: la parte curva dei supporti **F** deve essere rivolta verso il davanti del sanitario.

Important: the curved part of the supports (**F**) must be turned towards the front of the sanitary ware.

Important: la partie courbe des supports doit être tournée vers le devant de la cuvette.

Importante: la parte curva de los soportes (**F**) se debe dirigir hacia la parte delantera del sanitario.

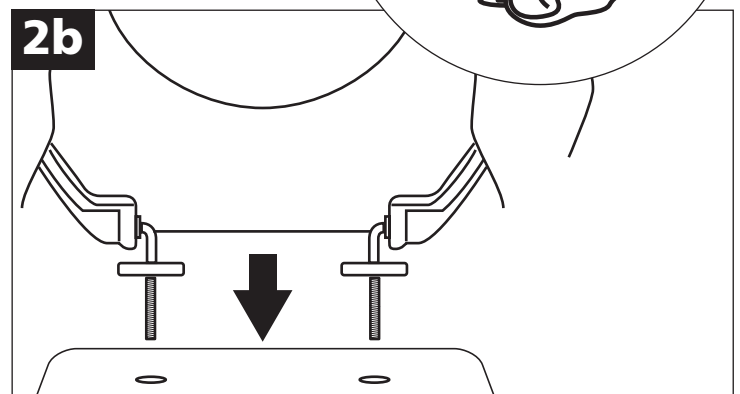


2a Introdurre con forza i supporti (**D**), dotati di bussole in plastica, negli appositi fori **E** sul coprivaso (è importante tenere unito il coperchio alla ciambella). Fare molta attenzione che le bussole in plastica entrino completamente nei fori.

2a With strength insert the supports (**D**), equipped with plastic bushes, into the appropriate holes **E** on the seat-cover (it is important to keep the lid joined to the ring). Make sure the plastic bushes enter completely into the holes.

2a Avec force, introduire les supports (**D**), doués de douilles en plastique, dans les spéciaux trous **E** sur l'abattant (il est très important de tenir uni le couvercle avec la lunette). Les douilles en plastique doivent entrer complètement dans les trous.

2a Introducir con fuerza los soportes (**D**) equipados con funda de plástico dentro de los orificios (**E**) predispuestos en la tapa (es importante al mismo tiempo mantener unidos al aro y la tapa). Prestar atención a que las fundas de plástico encajen completamente en los orificios.

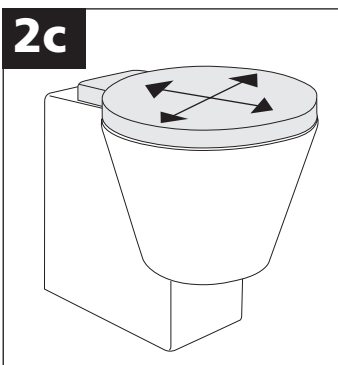


2b Procedere con l'inserimento del coprivaso nei fori delle bussole filettate **H** già inserite sulla ceramica. Avvitare manualmente la vite **A** fino a che la guarnizione **B** e la basetta regolabile **C** non appoggino alla ceramica.

2b Proceed assembling the seat-cover into the holes of the threaded bushes **H** already inserted in the ceramics. Tighten manually the screw **A** until the seal **B** and the adjustable base of the hinge **C** don't lean on the ceramics.

2b Procéder à l'insertion de l'abattant dans les trous des douilles filettées **H** déjà insérées dans la céramique. Visser manuellement la vis **A** jusqu'à quand la garniture **B** et la base réglable **C** n'appuient pas sur la céramique.

2b Colocar la tapa con las fijaciones en los agujeros del inserto metálico roscado (**H**) ya instalado en la cerámica. Enroscar manualmente los tornillos (**A**) hasta que la guarnición (**B**) y la base (**C**) apoyen sobre la cerámica.

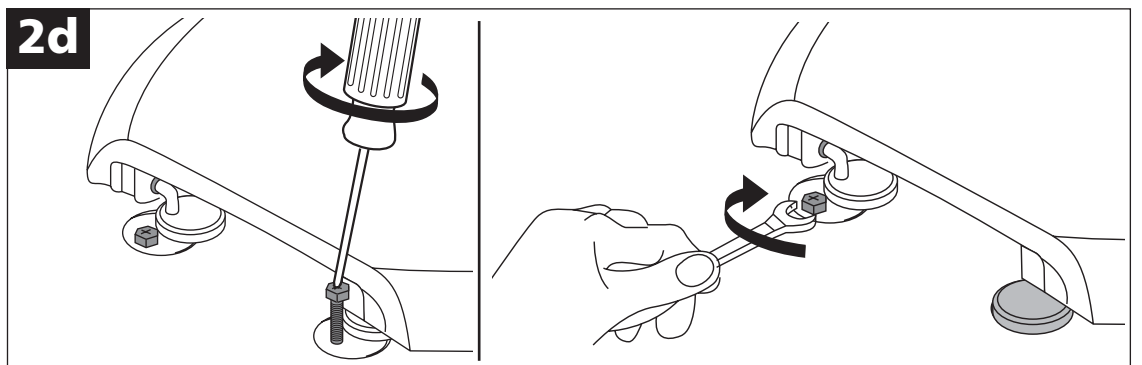


2c Abbassare il coperchio e centrarlo sul sanitario.

2c Lower the lid and centre it on the w.c.

2c Abaisser le couvercle et le centrer sur le sanitaire.

2c Bajar la tapa y centrarla sobre el sanitario.



2d Con il coprivaso abbassato stringere con il cacciavite le 2 viti **A** per poi serrarle completamente con l'aiuto di una chiave. Infine ruotare il coperchietto cromato fino a posizionarlo sulla base **D** e bloccarlo premendo su di esso.

2d With the seat-cover lowered, by the screwdriver tighten the two screws **A** and then lock them completely with the help of the spanner. Finally turn the chromium-plated cap until positioning it on the base **D** and lock pressing on it.

2d Tenant l'abattant abaissé, avec le tournevis, serrer les deux vis **A**, ensuite les serrer complètement avec la clef. Puis pivoter le couvercle chromé jusqu'à ce qu'il se positionne sur la base **D** et le serrer en pressant.

2d Con la tapa bajada apretar los tornillos (**A**) con un destornillador despues enroscar completamente con una llave fija. Finalmete girar el embellecedor cromado hasta situarlo sobre la base (**D**) y ejercer una pequeña presión sobre el.



galassia s.p.a. produzione ceramiche sanitarie
zona industriale loc. pantalone 01030 corchiano vt italy
tel. +39_0761_573134 fax +39_0761_573458
www.ceramicagalassia.com _ info@ceramicagalassia.com